

# Editorial

## *Eine neue Spalte: Diskussion / Discussion*

Die Präventivmedizin befindet sich heute in einer schwierigen, aber wichtigen Phase. Ihre Anliegen werden in weiten Kreisen akzeptiert, und vermehrt tauchen Fragen über die Prioritäten und Methodik bei der Einführung präventivmedizinischer Maßnahmen auf, über die sich auch die Fachleute heute noch nicht einig sind. Praktische Empfehlungen und Beschlüsse drängen sich teils auch in Abwesenheit lückenloser wissenschaftlicher Unterlagen auf.

In dieser Situation, in der Erfahrungen in gutem Glauben verschieden beurteilt werden können, ist die Gelegenheit zum Gespräch als Mittel der Erarbeitung eines Konsens von besonderer Wichtigkeit. In der vorliegenden Nummer der «Zeitschrift für Präventivmedizin» erscheint erstmals eine Spalte, die eben dieser Diskussion gewidmet sein soll. Die Leser sind eingeladen, daran durch Zusendung kurzer, sachlich fundierter Beiträge mitzuarbeiten. Gedanken zu Entwicklungen im Gebiet der Präventivmedizin sind willkommen, ebenso wie Bemerkungen zu bereits in früheren Hefen erschienenen Artikeln und kritische Besprechungen von Konferenzen, Kommissionsberichten und Publikationen, die es aufgrund des persönlichen Beitrags des Referenten verdienen, als Artikel in ihrem eigenen Recht betrachtet zu werden. Es liegt auf der Hand, daß auch bei diesen Einsendungen die redaktionellen Gepflogenheiten eingehalten werden sollen (Beurteilung der Eignung für die Zeitschrift durch die Redaktion; Hinweis auf alle Quellen von Zahlen und Zitaten).

Das neue Forum wird durch eine Arbeit eröffnet, die besondere Verbreitung und Diskussion verdient. Die von *M. Schär* und *E. Somazzi* zusammengestellte Übersicht über die Zukunft der sozial- und präventivmedizinischen Forschung in der Schweiz gibt die Ideen von über einem Dutzend Vertretern dieses Faches und Mitgliedern der Forschungskommission für die Gesundheit des Schweizerischen Nationalfonds für wissenschaftliche Forschung wieder und ist als Standortbestimmung und Wegweiser für die Zukunft gedacht. Wo diese Arbeit Forschungsrichtungen und Wege der interdisziplinären und interuniversitären Zusammenarbeit antönt, sind jetzt konkrete Initiativen am Platz. Ein freimütiger Austausch von Ideen im Vertrauen auf das Zustandekommen freundschaft-

## *Une nouvelle rubrique: Discussion / Discussion*

La médecine préventive se trouve aujourd'hui dans une phase à la fois difficile et importante. Ses objectifs sont acceptés par de larges milieux et les questions concernant les priorités et la méthodique lors de l'introduction des mesures préventives, surgissent de plus en plus. Des conseils d'ordre préventif s'imposent, partiellement en l'absence même de données scientifiques complètes et dans des questions toujours disputées par les spécialistes.

Dans cette situation, qui permet diverses interprétations, toutes bien fondées d'une même expérience, le dialogue comme moyen d'acquiescer un accord est d'une importance primordiale. Dans ce numéro de la «Revue de médecine préventive» paraît pour la première fois une rubrique consacrée précisément à cette discussion. Les lecteurs sont invités à collaborer en nous envoyant des articles brefs et objectifs. Nous apprécierons autant des apports au développement de la médecine préventive que des remarques concernant des articles parus dans les numéros précédents. Des recensions critiques de conférences, de communiqués de commissions et de publications seront acceptés dans cette rubrique comme des articles en soi si la contribution personnelle de l'auteur le justifie. Il va de soi que ces envois seront traités selon les usages rédactionnels habituels (appréciation de leur intérêt pour notre journal; indications de toute source de citation et d'information).

Ce nouveau forum sera ouvert par un travail qui mérite tout particulièrement d'être diffusé et discuté. L'aperçu de *M. Schär* et *E. Somazzi*, résumant l'avenir de la recherche en médecine sociale et préventive en Suisse, reflète les idées d'une douzaine de représentants de cette discipline, ainsi que de membres de la commission de recherches pour la santé, Fonds national de la recherche scientifique, et mérite d'être considéré comme un point de repère et orientation du chemin à prendre pour l'avenir. Là où ce travail permet d'entrevoir les directions de recherche et possibilités de coopération interdisciplinaire et interuniversitaire, des initiatives concrètes sont maintenant indiquées. Un échange généreux d'idées en vue d'une collaboration amicale est à souhaiter, alors que nous nous permettons d'espérer que la

licher Zusammenarbeit ist zu erhoffen, während wir glauben, zugleich von der Forschungskommission für die Gesundheit erwarten zu können, daß sie Wege findet, um die Verwirklichung der von ihr empfohlenen Arbeitsgruppen und Tagungen finanziell zu ermöglichen. Die Diskussion über diese Frage ist offen, und wir hoffen, daß sie durch die Diskussionsspalte der «Zeitschrift für Präventivmedizin» erleichtert wird.

Der zweite Beitrag in der neuen Spalte ist eine persönliche, kritische Besprechung eines in Frankreich erschienenen Berichtes.

*O. Jeanneret* anerkennt darin die Wichtigkeit systematischer Cost-Benefit-Vergleiche bei der Planung präventivmedizinischer Maßnahmen, weist aber zugleich darauf hin, wie wichtig es ist, sich dabei auf solide, statistisch einwandfreie epidemiologische Grundlagen zu stützen. Indem der Autor uns auf eine bedeutsame Publikation im Gebiet der Präventivmedizin aufmerksam macht und dies zum Anlaß nimmt, ein generelles Problem aufzuwerfen, mit dem sich der Präventivmediziner zu befassen haben wird, überschreitet er den Rahmen der üblichen Buchbesprechung und trägt ein weiteres Beispiel eines für die Diskussionsspalte geeigneten Artikels bei.

Schließlich enthält diese Spalte einen typischen Leserbrief. Indem sich dessen Autor in kritischer Weise mit einem technischen Aspekt einer in einem früheren Heft der «Zeitschrift für Präventivmedizin» erschienenen Arbeit befaßt, trägt er zu deren wissenschaftlichem Wert und zur eingehenderen Abklärung einer in der «Zeitschrift für Präventivmedizin» angeschnittenen Frage bei, wie dies nur durch die aufmerksame Mitarbeit einer breiten Leserschaft erreicht werden kann.

Wir hoffen auf eine rege Teilnahme an der Diskussion.

T. A.

commission de recherches pour la santé (Fonds national de la recherche scientifique) trouvera un cadre pour réaliser financièrement les groupes de travail et symposiums qu'elle aura recommandé. La discussion touchant ces questions est ouverte et nous espérons que la nouvelle rubrique de la «Revue de la médecine préventive» la facilitera.

Le second article de cette rubrique est la recension critique et personnelle d'un travail paru en France. *O. Jeanneret* y reconnaît l'importance de comparaisons systématiques Cost-Benefit lors de la planification de mesures médico-préventives, tout en insistant sur l'importance d'une base épidémiologique solide, statistiquement irrécusable. Attirant notre attention sur une publication significative dans le domaine de la médecine préventive, il profite pour aborder un problème général que chaque médecin devra affronter dans le domaine préventif; l'auteur dépasse donc le cadre d'une recension habituelle et contribue de ce fait de manière exemplaire à la rubrique discussion.

Enfin, la nouvelle rubrique contient une lettre de lecteur caractéristique. Examinant de manière critique l'aspect technique d'un article paru dans un numéro précédent de la revue, l'auteur de cette lettre contribue à augmenter la valeur scientifique de ce travail et à clarifier de manière plus détaillée une question soulevée dans la «Revue de médecine préventive». Une telle contribution n'est possible que grâce à la collaboration de lecteurs attentifs et nombreux.

Nous comptons d'ores et déjà sur une large participation et une vive discussion.

T. A.